

\*Temar Denizcilik General Terms and Conditions both in English and in Turkish can be found below.  
\*Temar Denizcilik Genel Şart ve İşlem Şartları İngilizce ve Türkçe olarak aşağıda görülebilir.  
Türkçe metin için sayfayı aşağıya kaydırın.

## **GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR MARINE FUELS EFFECTIVE FROM 01.01.2021**

These general terms and conditions are applicable to each and every sale and delivery of marine fuels including but not limited to marine fuel oil and marine gas oil of whatever grade (herein after referred to as the “**Products**” and/or “**Bunkers**”) sold by Temar Denizcilik ve Ticaret Anonim Şirketi (herein after referred to as “**Temar Denizcilik**” or the “**Seller**” ) to all parties. The Seller and the Buyer is also referred to herein individually as a “**Party**” and collectively as the “**Parties**”.

### **1. Definitions**

The following terms have the following meanings unless the context clearly requires otherwise:

“**Bunkers**” means marine fuels including but not limited to marine fuel oil and marine gas oil and related products of whatever type or grade delivered by the Seller and/or described in the applicable Bunker Order Confirmation.

“**Bunker Barge**” means the vessel(s) (such as bunker barge or tanker) and/or other vehicles (such as tank truck) supplying Bunkers to a Vessel.

“**Bunker Contract**” means these General Terms and Conditions, as amended and supplemented by the Bunker Order Confirmation

“**Bunker Delivery Note or BDN**” a bunker delivery note or bunker delivery receipt for any Bunkers supplied by the Seller which is based on the Bunker Barge’s figures.

“**Bunker Order Confirmation**” means a confirmation in writing, or by e-mail, from the Seller to the Buyer containing the particular terms of each sale of Bunkers

“**Buyer**” means the Buyer under each Bunker Contract, including the entity or entities named in the Bunker Order Confirmation, together with the Vessel, her master, owners, operators, charterers, any other party benefitting from consuming the Bunkers, and any other party ordering the Bunkers, all of whom shall be jointly and severally liable as the Buyer under each Bunker Contract.

**“Delivery location”** means a sea location at which the Seller delivers or arranges for the delivery of Bunkers under each Bunker Contract.

**“General Terms”** means the latest version of these general terms and conditions Bunkers’ sales in force.

**“Invoice”** means invoices issued by Temar Denizcilik ve Ticaret Anonim Şirketi for the Bunkers and related services as per the Bunker Contract.

**“MARPOL”** means International Convention for the Prevention of Pollution from Ships which is the main international convention covering prevention of pollution of the marine environment by ships from operational or accidental causes.

**“Order”** means the orders to be placed by the Buyer by e-mail or in writing.

**“Pre-Delivery Check List”** means the safety check list to be mutually agreed and signed by authorities of the Bunker Barge and the Vessel.

**Public Holidays”** means national official and administrative holidays in Turkey

**“Seller”** means Temar Denizcilik ve Ticaret Anonim Şirketi that may also be referred to as “Temar Denizcilik” with its registered office being in Istanbul, Turkey.

**“Vessel”** means vessel and/or sea craft to which a delivery of Bunkers is made and/or onboard which it is consumed, which shall include any on-shore tank, rig, or other unit or installation supplied by the Seller.

## **2. Applicability**

- 2.1. These terms and conditions shall override any other or different terms or conditions stipulated, incorporated or referred to by the Buyer, whether in its purchase Order or in any negotiation, unless otherwise agreed to in writing by the Seller.
- 2.2. These conditions apply to all offers, quotations, orders, deliveries, agreements, services and all subsequent contracts of whatever nature, except where otherwise is expressly agreed in writing by the Seller.
- 2.3. General trading conditions of the Buyer or another third parties shall not be applied, unless expressly accepted in writing by the Seller.
- 2.4. If for whatever reason, any term(s) and/or provision(s) of these General Terms and Conditions are invalid, the other terms and/or provisions hereof shall remain valid and be binding upon the Seller and the Buyer and any third parties where it is specifically referred herein.

- 2.5. Each sale or supply of Bunkers shall be confirmed with the Bunker Order Confirmation in writing or by e-mail. The Bunker Order Confirmation incorporates the General Terms by reference and the Bunker Order Confirmation and the General Terms together constitute the Bunker Contract.
- 2.6. The General Terms are deemed to be accepted and incorporated into the Bunker Delivery Notes and are deemed to be accepted by the Buyer. No remark of the master, owners, agents of the Vessel is valid which prevents application of the General Terms. Any notice, remark or any stamp contained in the Bunker Delivery Notes or similar documents shall be invalid, all of which do not prevent the application of the General Terms and the liabilities of all persons covered and defined as the Buyer.
- 2.7. The Buyer undertakes and warrants that the Bunkers shall be consumed on board the Vessel and shall not be a subject of any further transaction or trade whatsoever except the consumption for the operation of the Vessel.
- 2.8. The Seller has right to cancel the Bunker Order Confirmation and shall not be obliged to sell or supply the Bunkers to the Buyer and/ or to the Vessel, if it is understood or concerned that the nationality and/or beneficiary of the Buyer and/or the Vessel are not recognized by Turkey or the Buyer are sanctioned by Turkey and/or United Nations and/or European Union and/or USA and/or the country where the Vessel trades/sails to or from. In this scenario, The Seller shall not be held liable or responsible for any loss or damage to the Buyer and the Seller shall further have the right to claim for any loss whatsoever due to such cancellation

### **3. Bunkers Price and Payment**

- 3.1. Unless otherwise agreed between the Seller and the Buyer, all payments hereunder shall be due at the issuance date of Invoice.
- 3.2. The Buyer shall pay for the Bunkers at the price agreed in the Bunker Order Confirmation which can be only amended in writing. In addition to the Bunkers price, the Buyer is also obliged to pay the costs of the delivery regardless of how the delivery takes place. The delivery costs shall be contained in the Bunker Order Confirmation and/or in the Invoice and/or in another document as agreed between the Seller and the Buyer in writing. Unless otherwise agreed, the final volume stated in the BDN is to be considered final and undisputable figure in respect of the quantity to be invoiced.
- 3.3. All prices are excluding Value Added Tax ("VAT") and/or other taxes. The Seller is entitled, at any time, to charge additional VAT and/or other taxes if they are incurred at the time of the delivery and/or the payment.
- 3.4. Unless otherwise specifically agreed between the Buyer and the Seller at the time of Bunker Order Confirmation, the confirmed costs including possible additional costs are only valid for delivery performed to the Vessel on the agreed and confirmed delivery date(s). Should the

date(s) of delivery for any reason change, the Seller is entitled to change the price or charge additional costs.

- 3.5. Payment shall be made in full, free of bank charges, without discount or deduction, and without set-off for any claim or counterclaim of any nature whatsoever.
- 3.6. Payment shall be made to the Seller by bank transfer, according to the bank account details contained in the Invoice unless otherwise instructed by the Seller. The Seller shall be under no obligation to provide any additional documents with the invoice.
- 3.7. The Buyer agrees and undertakes to bear all expenses, including but not limited to bank expenses and charges during the payment of the Invoices. In the failure of the payment of such bank expenses and charges, the Seller has right to charge such bank expenses incurred with its interest by billing at any time.
- 3.8. In case of any default of the payments for settlement of each Invoice by the Buyer, the Buyer being in default is obligated to pay interest at the rate stated in the respective Invoice. In the absence of any interest rate on the invoice the Buyer shall pay interest at a rate of monthly 3%. The interest rate will be charged monthly from the date of which the invoice is due and any part payment shall be deducted from the interest first as interest will be added to the principal as it falls due.
- 3.9. In addition to clause 3.8 above and in the event that any Invoices are not paid in due time, the Seller shall be entitled, at its sole discretion, to specify any particular Invoice or part thereof to which any subsequent payment(s) shall be applied, including, but not limited to payment covering interest charges, legal fees and other applicable charges. The Buyer shall indemnify the Seller against any loss whatsoever and howsoever caused arising from delayed payment and/or failure of payment .

#### **4. Orders and Delivery**

4.1. The Order shall include at least :

- a. the name and IMO number of the Vessel;
- b. the name and contact details/full style of the operator/managers of the Vessel;
- c. the full style of Buyer's company details;
- d. the proposed Bunkers delivery location for the Vessel;
- e. the types/specifications and quantities of the Bunkers to be delivered to the Vessel;
- f. any specific Bunkers delivery conditions required by the Buyer or the Vessel;
- g. the time when the Vessel is expected to be ready for Bunkers delivery;
- h. the name and contact details/full style of the Vessel's agent at the delivery location;
- i. any factor which could prejudice the Seller's rights under clause 5;
- j. any specific or unusual characteristics of the Vessel which may prejudice the Seller's ability to deliver the Bunkers to the Vessel; and
- k. any other information as the Seller may reasonably require

- 4.2. The Order shall only become valid once it has been confirmed by the Seller through the Bunker Order Confirmation. No sale shall take place without the specific confirmation of the Seller.
- 4.3. The Buyer shall give the Seller, unless otherwise agreed or requested by the Seller, at least five (5) local working days advance notice of the requested date of delivery (which excludes Saturdays, Sundays and Public Holidays) and shall also provide the details of the requested delivery, between 09:00 to 17:00 hours local time at Seller's territory, by email, unless waived by the Seller in writing. Such notice shall identify the Buyer and the Bunker Contract and shall specify all delivery details stated as per clause 4.1. The Buyer and/or the agent of the Vessel shall give the Seller at least forty-eight (48) hours confirmation notice (which excludes Saturdays, Sundays and Public Holidays) between 09:00 to 17:00 hours for the definite time of arrival of the Vessel to the delivery location.
- 4.4. The master or the Vessel's agent shall give immediate notice to the Seller of any delays for the time of arrival to the delivery location. In case of late arrival to delivery location, the Seller shall use its best efforts to re-schedule the delivery to the Vessel but shall not be liable and responsible whatsoever for any delays or for any damages resulting there from and the Seller shall be entitled to cancel the Bunker Contract in case that the Vessel do not arrive within 12 hours of the definite time of arrival to the delivery port without any liability and responsibility whatsoever nature to the Seller and without prejudice to the Seller's rights for expenses, claims, damages arising from non-arrival or late arrival of the Vessel to the delivery port.
- 4.5. The Seller and the Buyer shall agree on the communication and emergency shut-down procedures and the master of the Vessel also has to acknowledge the same. The average pump speed shall not be lower than the 150 tonnes in fuel oil and 100 cubic meter in gas oil. If the actual speed of the Vessel is lower than this standard, then Buyer shall be obliged to pay a penalty of daily USD 2,500 per day pro rata per violation of this provision. To avoid of any doubt, such penalty does not prevent the performance of obligation and a separate obligation of the Buyer.
- 4.6. The Buyer shall be liable and responsible to pay the Seller's claims whatsoever nature if the Buyer or the Vessel fails to receive the Bunkers either in full or partially at the time for delivery or the conditions in the Bunker Contract. Furthermore, if the Vessel fails to take delivery of the Bunkers or any part thereof, the Buyer shall compensate the Seller for any loss or damage whatsoever nature including but not limited to any loss of profit on any resale of the Bunkers, and the Buyer shall bear the risk of the return transport, storage or selling of the Bunkers. In addition to the foregoing the Buyer shall pay a penalty payment of 7% of the Bunkers Price as per the Bunker Order Confirmation provided that the minimum penalty payment shall not be less than USD 5,000. The penalty payment shall not be deducted from the Buyer's claims and/or shall not be any set-off and shall be paid by the Seller separately.

- 4.7. Strictly subject to permission(s) of Harbour Master or Customs, delivery shall be made during the Seller's normal working hours at the Delivery location unless required at other times and permitted by local regulations , in which case the Buyer shall reimburse the Seller for all additional expenses incurred by the Seller. The Bunkering will be made within a maximum of 24 hours from the time the Vessel arrives at the Delivery location, provided that the Buyer comply with the Bunker Contract. This period is valid under ordinary weather conditions and if processes of port authorities and customs authorities function regularly.
- 4.8. The Seller shall supply the Bunkers in compliance with the principal of first come first served basis to the extent possible.
- 4.9. The Seller shall have the right to require the Buyer to shift vessel to another berth or anchorage, and to deliver the Bunkers by using extra Bunker Barge whenever it is deemed necessary by the Seller, depending on the Bunker Barge's capacity and the prior commitments of available Bunker Barge or Seller's existing facilities.
- 4.10. The Buyer shall arrange a free and safe berth to the Bunker Barge alongside the Vessel to receive the Bunkers. The master and the crewmembers shall render all assistance to safely moor and unmoor the Bunker Barge and to connect and disconnect the delivery hose. The Vessel is subject to the Seller'' and the Bunker Barge's acceptance for supply of the Bunkers and the Vessel shall not be supplied the Bunkers unless free of all difficulties, deficiencies or defects which might impose hazards in connection with the supply of the Vessel.
- 4.11. The Buyer shall notify the Seller in advance and in any case with the definite notice of the arrival of the Vessel to the Delivery location if there are special and/or extraordinary conditions and if the structure of the Vessel is unconventional as stated clause sub-clause 4.1.
- 4.12. The Seller do not warrant nor shall be deemed to warrant the safety of the Delivery location and any place(s) or facility(ies) where the Vessel is supplied the Bunkers and the Seller assume no liability whatsoever in respect thereof except gross negligence or willful misconduct of the Seller.
- 4.13. The Vessel shall be bunkered as promptly as possible and the Seller shall exercise due care for timely supply of the Bunkers but the Seller shall not be liable and/or responsible for demurrage, detention or consequential damages and losses or any other different damages under whatsoever name/nature due to any delay caused by any reason, including but not limited to weather conditions (whether usual or unusual), vessel traffic and congestion at the terminal/port/passage or prior commitments of available barges or existing facilities, insufficient tank capacity of the Vessel , howsoever caused except gross negligence or willful misconduct of the Seller.

- 4.14. The Buyer shall ensure that vessel will be in full compliance with all applicable international conventions, all applicable laws, regulations and/or other requirements of the Delivery location in Turkey or in another country of the port and/or place of delivery where the Seller supply the Bunkers and all applicable regulations and/or requirements of any terminal/ports/passage or facilities in the Delivery location or place where the Vessel shall be supplied.
- 4.15. The Buyer and the owners, if not the Buyer, of the Vessel undertake that the Vessel shall comply with and meet any financial responsibility requirements for liability risks including oil pollution and spill prevention and shall have a valid liability insurance for risks which are ordinarily covered under the Rule Books of the P&I Clubs who are the member of International Group of the P&I Clubs including pollution.
- 4.16. The Buyer shall give departure confirmation before 14:00 hours for the Vessel which is at shipyard or repair dock for bunkering arrangements and the Vessel shall also depart before 14:00 hours on the same day otherwise bunkering shall be arranged next day after 23:00 hours. Should the Vessel does not depart before 14:00 hours additional daily Bunker Barge fee of USD 2,500 shall be paid by the Buyer.
- 4.17. The Buyer shall timely deliver all the documents necessary for the delivery, to the Seller or to the person determined by the Seller. If the Buyer do not comply with the conditions under this sub-clause, The Seller has right to cancel the Bunker Contract without compensation and/or liability and/or responsibility whatsoever.

## **5. Risk and Title**

- 5.1. Except as may be otherwise agreed in writing by the Seller, delivery of Bunkers shall be deemed to be complete, and title and risk shall pass from the Seller to the Buyer as the Bunkers pass the flange connecting the delivery facilities provided by the Seller with the receiving facilities provided by the Buyer.
- 5.2. Upon the receipt of the Bunkers and in addition to the Buyer's obligations it is assumed and irrevocably accepted that the delivery of the Bunkers shall always take place for the account of the registered owners as well as all of relevant parties within the definition of the Bunkers as per Clause 1, including but not limited to, the charterers, manager, master, agent whom shall be jointly and severally liable and/or responsible for the payment of the Bunkers as the Buyer. The Buyer warrants that it is authorized as an agent for the owners of the Vessel to order the Bunkers for delivery to the Vessel, and that the Seller has a lien over the Vessel for its claim as further described under clause 14.

## **6. The Bunkers Grade and Quality**

- 6.1. The Buyer shall be solely responsible for nominating the quantity and quality of the Bunkers and for determining the potential compatibility with any bunkers already on board the Vessel. The Buyer also shall assume sole responsibility for the selection and fitness for the purpose of its choice of Bunkers for any particular use or purpose, and the Seller shall assume no responsibility whatsoever for the compliance or fitness for the purpose of the Bunkers for a specific type of engine or equipment including but not limited to the quality, sulphur content and any other specific characteristics of the Bunkers whatsoever. Any and all warranties regarding the satisfactory quality, merchantability, fitness for purpose, description or otherwise, whether express or implied, are hereby excluded and disclaimed.
- 6.2. Unless expressly stated in the Bunker Order Confirmation, where specifications designate a maximum value, no minimum value is guaranteed; conversely, where minimum values are provided in a specification, no maximum values are guaranteed.
- 6.3. The Buyer shall be responsible to keep the Bunkers segregated from any bunkers already onboard the Vessel before the delivery in other words from a different delivery to the Vessel. The Seller shall not have any liability and/or responsibility whatsoever for the quality and compatibility of the Bunkers if the Bunkers is mixed or comingled with any other product(s) whatsoever onboard the Vessel. The Buyer shall be solely responsible for any losses caused by mixing or comingling the Bunkers with any other bunkers, including any damage the Bunkers may cause on other products on board the Vessel.
- 6.4. The standard specifications contained in the Bunker Order Confirmation or in the Bunker Contract shall have tolerances of 5% in quality that shall be accepted by the Buyer without any liability whatsoever to the Seller. The Buyer, having a better knowledge than the Seller of his own requirements, shall have the sole responsibility for the prior selection/consideration of the particular grade(s) and acceptance thereof.
- 6.5. If the Bunkers deviates from specifications contained in the Bunker Contract without prejudice to the Clause 8.1 below, the Buyer shall use all reasonable endeavors to mitigate the consequences hereof and shall burn the Bunkers without any liability or responsibility to the Seller, if possible even if this requires employment of purification tools or other similar measures. The Seller shall be advised immediately and the Seller shall be given opportunity to assist and suggest methods of handling the Bunkers.

## **7. Sampling**

- 7.1. The Seller shall take one primary sample of each grade of the Bunkers delivered from which four representative samples shall be taken by the Seller. The Buyer shall be at liberty to witness the sampling however the absence of the Buyer or its representatives during all or any part of the sampling process shall not prejudice the validity of the samples. Three of these samples are taken for quality purposes as quality samples. The fourth sample shall be taken as a control sample for MARPOL compliance purposes. One sealed quality sample and the



control sample is to be handed to the master of the Vessel and the other two quality samples retained by the Seller for a minimum 30 day period from the date of delivery. At the end of the said period the remaining quality samples may be discarded unless the Buyer has made a complaint or claim about the quality of the Bunkers.

- 7.2. On completion of sampling, all samples drawn by the Seller or its representatives are to be sealed, labelled and signed by both Seller or its representatives and Buyer or its representatives, if Buyer is to appoint one. The labels shall have the Vessel's name, the Bunker Barge's name or registry number, the Bunkers' name, delivery date and place as well as a seal number.
- 7.3. If the delivery of the Bunkers is performed with multiple Bunker Barge the sampling procedure shall be carried out separately for each Bunker Barge.
- 7.4. Should any dispute arises from the quality of the Bunkers the results of analysis of the drawn samples under this Clause 7 shall be conclusive to determine the quality of the Bunkers. For the avoidance of any doubt analysis results of the Seller's or its representative's drawn samples shall be the sole binding evidence for the quality of the Bunkers. This paragraph shall be accepted by the Buyer as an evidence agreement.
- 7.5. In case of any dispute of the quality of the Bunkers one of the samples retained by the Seller shall be sent to an independent institution which shall be mutually agreed by both the Seller and the Buyer for conclusive and binding analysis. If any of the seal of the sample has been removed or tampered with by an unauthorized person such sample shall not have the force of evidence of the quality. All analysis costs shall be on the Buyer's account. If the Seller and the Buyer cannot agree on an independent institution to perform mutual analysis or if the Buyer fails to reply to the Seller's notice where the name of the independent institution for analysis is advised to the Buyer within seven (7) days from receipt of such notice the Seller shall be entitled to decide which institution to perform the analysis, which shall be final, conclusive and binding for all parties involved.

## **8. Standards**

- 8.1. The Bunkers shall comply with ISO 8217:2017 unless it is agreed otherwise.
- 8.2. The samples shall be taken by inline drip samplers if available or manually at the beginning and the middle and the end of the supply
- 8.3. The quantity of the Bunkers shall be measured with ASTM Petroleum Measurement Table and standards.
- 8.4. The analysis/ test of the Bunkers shall be done under ISO 8217:2017 unless otherwise agreed between the Buyers and the Seller.

8.5. The interpretation of the analysis/ test results shall be made in accordance with Sections 9 and 10 of latest version of ISO 4259 as per the date of the Bunker Order Confirmation.

## **9. Claims**

9.1. Without prejudice to the responsibility and/or liability of the Buyer under Paragraph 6.1., any claims for defect or shortage in quantity must be noted immediately at the time of delivery on the BDN and must be notified to the Seller in writing or by e-mail forthwith. In case of any dispute for difference of the Vessel's figures and the Bunker Barge's figures, BDN shall be signed according to Barge figures will be final and binding upon the Parties.

9.2. Without prejudice to the responsibility and/or liability of the Buyer under Paragraph 6.1., the Buyer shall send a written notice to the Seller within twenty-one (21) days from the delivery if there is any quality claim. The Seller reserves its right specified under Paragraph 6.4.

9.3. Should the Buyer fails to make timely notification of any claim as stated above under sub-clause 9.2. regarding the quality and of the Bunkers the alleged claims shall be deemed waived and time barred. The Buyer confirms hereunder that no action including any repair or maintenance shall be taken before the Seller is properly notified about the alleged quality claim.

9.4. Should any claim is presented by the Buyer immediately after the occurrence of the alleged claim the Buyer shall make all necessary arrangements for the Seller or its surveyors or insurance experts by allowing to investigate such claim, including but not limited to the boarding and inspection of the Vessel, the interviewing of crew, making survey in the engine room of the Vessel, checking engine parts of the Vessel and the review and copying of Vessel documents. Failure to allow boarding and inspection and copying shall constitute a waiver and bar of any claim whatsoever for the Buyer. The Buyer shall take all reasonable steps and actions to mitigate any damages, losses, costs and expenses related to any claim of alleged off-specification or defective Bunkers and the Buyer shall comply with the Seller's recommendation to avoid and/or to mitigate alleged damages.

9.5. The Buyer shall be obliged to settle Invoice in full -without any set-off or deduction in whatsoever nature- and fulfill all other obligations in accordance with the Bunker Contract, whether or not the Buyer has any claims or complaints against the Seller.

## **10. Pollution Prevention and Environmental Protection**

10.1. The Buyer shall be responsible to perform safe delivery of the Bunkers and the master and the crewmembers -and passengers/pilots/any other individuals on board- of the Vessel shall strictly observe national and international rules whatsoever to prevent any incident during the delivery of the Bunkers and furthermore the master and the crewmembers -and

passengers/any other individuals on board- of the Vessel shall observe and comply with the Vessel's ISM procedures for the safe delivery of the Bunkers. The Buyer also confirm that the Buyer is aware of any health effect whatsoever nature arising from the Bunkers' delivery and the Buyer shall take all protective steps against health effects and safety of the master and the crewmembers -and passengers/any other individuals on board-.

- 10.2. In the course of the delivery of the Bunkers if there is any escape, discharge or spillage of the Bunkers, the Seller and the Buyer shall jointly take reasonable steps to control and terminate the pollution and also contain and remove the escaped/spilled/leaked Bunkers and clean the affected area. If the Buyer fails to take reasonable steps, the Seller or the Bunkers Barge may at its sole discretion and at the Buyer's expense implement steps to assist the Buyer in taking any measures to remedy or mitigate the consequences of such escape, spillage or discharge.
- 10.3. If the pollution is caused by an act or omission of the Buyer, its master or crewmembers, servants or agents (other than the Seller and the Bunkers Barge) the Buyer shall indemnify the Seller and the Bunkers Barge for the cost of any steps taken under this Sub-Clause.
- 10.4. Delivery shall not commence until such time as the Pre-delivery Check List for the safe delivery preventing pollution has been jointly and satisfactorily completed and signed by or on behalf of both the Seller and the Buyer. The Seller shall not be responsible for any consequence arising from failure by the Buyer, its employees or agents and any users to comply with such health and safety requirements or recommendations. Notwithstanding to the contrary stated herein, the Seller reserves the absolute right to refuse to make a delivery of the Bunkers without any liability or responsibility or without any recourse claim from the Buyer, if the Seller, in its sole discretion, determines that such Bunkers' delivery cannot be made safely.

## **11. Assignment**

The Seller may assign and/or transfer any or all of its right and delegation of performance under the Bunker Contract. However, Buyer shall not assign/transfer any/all of its right under the Bunker Contract voluntarily or involuntarily, whether by merger, consolidation, dissolution, operation of law, or any other manner without written consent of the Seller. The Buyer shall not delegate any performance under this Bunker Contract, except with the written consent of the Seller.

## **12. Force Majeure**

- 12.1. Neither Party shall be liable for any loss, damage or delay due to any of the following force majeure events and/or conditions at the Delivery location or in Turkey where the consequences of the force majeure event affect all Turkey or the Party to the extent that the Seller and/or the Buyer invoking force majeure is prevented or hindered from performing any or all of their obligations under this Bunker Contract, provided they have made all reasonable efforts to avoid, minimize or prevent the effect of such events and/or conditions:

- a) acts of God;
- b) any Government requisition, control, intervention, requirement or interference;
- c) any circumstances arising out of war, threatened act of war or warlike operations, acts of terrorism, sabotage or piracy, or the consequences thereof;
- d) riots, civil commotion, blockades or embargoes;
- e) epidemics, pandemics; especially symptoms of epidemics/pandemics that occur in Vessel's crew. In the event of such determination, the Seller has right to refrain from bunkering.
- f) earthquakes, landslides, floods or other extraordinary weather conditions;
- g) strikes, lockouts or other industrial action, unless limited to the employees of the Party seeking to invoke force majeure;
- h) fire, accident, explosion except where caused by negligence of the Party seeking to invoke force majeure;
- i) any other similar cause beyond the reasonable control of either Party.

12.2. The party seeking to invoke force majeure shall notify the other Party in writing within two (2) Days of the occurrence of any such event/condition.

12.3. The affected party shall be excused from performance that has been prevented by the Force Majeure event for so long as the relevant event of Force Majeure continues and to the extent that such party's performance is prevented.

### **13. The Limitation of Liability**

13.1. The Buyer irrevocably accepts and agrees that the liability of the Seller for all kind of claims whatsoever, including but not limited to the quality and off-specification claim, for all kind of damages, expenses and losses of whatsoever nature shall be limited the price of the Bunkers as agreed under the Bunker Contract except the gross negligence and wilful misconduct of the Seller.

13.2. To the fullest extent permitted by applicable law, the Buyer waives and releases the other Seller from any indirect, consequential or immaterial loss or damage resulting from the Seller's performance of the Bunker Contract (including loss of prospective economic advantage or benefit, loss of business opportunity, punitive or exemplary damages and lost profits) whether or not such claims are made in connection with an indemnity, a breach of any obligation under the Bunker Contract.

13.3. The Buyer agrees that as it is not an agent or exclusive re-seller of the Bunkers, it does not and will not have a right of claim for portfolio indemnity under the Bunker Contract.

#### **14. Arrest of Vessel and Maritime Lien**

Without prejudice to sub-clause 16.3, the Bunkers supplied to the Vessel is sold and delivered on the credit of the Vessel, as well as on the promise of the Buyer to pay therefore, and the Buyer agrees and warrants that the Seller shall have and may assert a maritime lien against the Vessel and may take such other action or procedure against the Vessel and any other vessel(s) or asset(s) beneficially owned or controlled by the Buyer, for the amount due for the Bunkers and the delivery thereof. The laws of the United States, including but not limited to the Commercial Instruments and Maritime Lien Act, shall always apply with respect to the existence of a maritime lien, regardless of the jurisdiction in which Seller takes legal action. Nothing in this Bunker Contract shall be construed to limit the rights or legal remedies that the Seller may enjoy against the Vessel or the Buyer in any jurisdiction as further described under clause 16.

#### **15. Miscellaneous**

15.1. No modifications hereunder shall be binding unless in writing and signed.

15.2. No waiver by either party of any provision, right, remedy, or breach of the Bunker Contract shall be binding unless made expressly and confirmed in writing by the Parties. Any such waiver shall relate only to such matter, non-compliance or breach as it expressly relates to and shall not apply to any subsequent or other matter, non-compliance or breach.

15.3. The headings used herein are for convenience of reference only and are not to affect the construction of or to be taken into consideration in interpreting the General Terms and Conditions.

15.4. Neither the General Terms, the Bunker Contract nor any Bunker Order Confirmation, shall be altered or amended except by an instrument in writing signed by or on behalf of the Seller. The Seller may amend the General Terms from time to time without any prior notice to the Buyer. Any such amendment shall be effective and apply with respect to all sales and transactions for which the Bunker Order Confirmation is sent after the effective date of the altered or amended General Terms.

#### **16. Governing Law and Arbitration**

16.1. The Bunker Contract shall be construed and governed by Turkish Law. However, for maritime liens only, The General Maritime law of United States of America shall apply with respect to the existence of maritime liens, regardless of the country in which Seller takes legal action.

16.2. Any disputes arising out of, or in connection with the present contract shall be finally settled through arbitration under the under the Istanbul Arbitration Centre Arbitration Rules. Arbitration language shall be in English and the seat of Arbitration shall be in Istanbul. The Emergency Arbitrator Rules shall not apply.

16.3. Notwithstanding sub-clause 16.2 above and any other clause(s) contained herein, the Seller shall be entitled to avail itself of any and all remedies under maritime law to obtain security for its claims against the Vessel, the Buyer (her owners, agents, managers, servants, and/or charterers etc as defined under Clause 1 "Definition") including but not limited to Vessel arrest and attachment procedures.

16.4. The Convention of Vienna on Contracts for the International Sale of Goods (1980) and the Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods shall not apply.

## **17. Confidentiality and Protection of Personal Data**

17.1. The Buyer hereby acknowledges, represents and warrants to make all kinds of efforts in order to prevent third parties from learning or obtaining such Confidential Information by third parties, in the event that the Confidential Information disclosed hereunder includes any "personal data", to act in compliance with the provisions prescribed under the European General Data Protection Regulation (GDPR) and the applicable regulations thereto (the "Regulations") , and also to take all kinds of actions and measures as required by the Regulations and immediately notify the Seller in the event of any data breach.

17.2. The Buyer shall treat all information received from the Seller or from third parties instructed by the Seller in connection with the execution of the Bunker Order Confirmation, as strictly confidential and use it only and exclusively for carrying out its contractual obligations. Insider information is subject to the regulations of the Capital Markets Board and Competition laws of Turkey and the corporate governance rules and regulations of the Seller.

17.3. The Parties shall act in compliance with the health, safety, security and environmental ("HSSE") rules in the execution of these General Conditions. The Buyer shall be responsible for its own personnel, representatives, contractors, clients and tanker drivers to comply with the recommendations written in submitted documents and procedures of the Seller in relation to the mobilization and usage of the delivery Products and other rules in relation to HSSE.

17.4. The Buyer hereby declares, accepts and undertakes that it shall be responsible for any damage of third parties, terminal personnel/workers or damages in the terminal where the Vessel are loaded and its surrounding areas for non-compliance with HSSE rules and instructions of the Seller and shall pay any compensation, damages, losses in this respect, shall not recourse these payments to the Seller and furthermore the Seller shall have right to recourse any amount to the Buyer, if any third parties claims apply directly to the Seller.

**18.** In case of any discrepancies on the interpretation between English and Turkish texts of the General Terms, the English text shall prevail.

## **DENİZ YAKITLARIYLA İLGİLİ 01.01.2021 TARİHİNDEN İTİBAREN GEÇERLİ GENEL ŞARTLAR VE KOŞULLAR**

Bu genel şart ve koşullar, Temar Denizcilik ve Ticaret Anonim Şirketi tarafından (bundan sonra “**Temar Denizcilik**” veya “**Satıcı**” olarak anılacaktır) tüm taraflara satılan her türlü dereceden denizcilik fuel oil ve denizcilik motorini dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere (bundan sonra “**Ürünler**” ve/veya “**Yakıtlar**” olarak anılacaktır) deniz yakıtlarının tüm satış ve teslimatlarında geçerli olacaktır.

Satıcı ve Alıcı, bundan sonra tek tek “**Taraf**” ve birlikte “**Taraflar**” olarak anılacaktır.

### **19. Tanımlar**

Aksi açıkça belirtilmediği sürece, aşağıdaki terimler bu bölümde verilen anlamlara gelecektir:

“**Yakıtlar**” Satıcı tarafından teslim edilen ve/veya ilgili Yakıt Siparişi Teyidinde tarifi yapılan her türden ve dereceden deniz yakıtları anlamına gelmekte olup, bu yakıtlara sınırlı olmamak kaydıyla denizcilik yakıtları ile bağlantılı ürünler dâhildir.

“**Barç**” bir Gemiye Yakıtları tedarik eden gemiler (örneğin barç veya deniz tankeri gibi) ve/veya taşıtlar (örneğin kara tankeri gibi) anlamına gelecektir.

“**Yakıt Sözleşmesi**” Yakıt Siparişi Teyidi ile tadil edilmiş veya eklemeler yapılmış haliyle işbu Genel Şartlar ve Koşullar anlamına gelecektir.

“**Yakıt Teslim Belgesi veya YTB**” Satıcı tarafından tedarik edilen her türlü Yakıt için, Barçın rakamlarına göre düzenlenen yakıt teslim belgesi veya yakıt teslim makbuzu anlamına gelecektir.

“**Yakıt Siparişi Teyidi**” Satıcı tarafından Alıcıya yazılı olarak veya e-mail yoluyla gönderilen ve her bir yakıt satışında geçerli özel şartları içeren teyit anlamına gelecektir.

“**Alıcı**” her bir Yakıt Sözleşmesi kapsamında Alıcı anlamına gelecek olup, bu tanımın kapsamına Yakıt Siparişi Teyidinde ismi belirtilen şirket veya şirketler ile birlikte Gemi, kaptanı, sahipleri, işletmecileri, kiracıları ve Yakıtların kullanılmasından fayda sağlayan diğer taraflar ve Yakıtları sipariş eden taraflar da dâhil olacaktır. Bu taraflar, tıpkı her bir Yakıt Sözleşmesi kapsamındaki Alıcı gibi, Yakıt satın alımından müştereken ve müteselsilen sorumlu olacaktır.

“**Teslim Yeri**” Satıcının her bir Yakıt Sözleşmesi kapsamında Yakıtların teslimatını gerçekleştirdiği veya gerçekleştirmek üzere düzenlemeler yaptığı denizdeki belirli bir yer anlamına gelecektir.

“**Genel Şartlar**” Yakıt satışlarıyla ilgili olarak geçerli olan işbu genel şartların ve koşulların en son halinde yer alan anlamına gelecektir.

“**Fatura**” Temar Denizcilik ve Ticaret Anonim Şirketi tarafından Yakıt Sözleşmesi uyarınca Yakıtlar ve bağlantılı hizmetler için tanzim ettiği fatura anlamına gelecektir.

“**MARPOL**” işletmeyle ilgili nedenler ve meydana gelen kazalar yüzünden gemilerin sebep olabileceği deniz kirliliğinin önlenmesiyle ilgili en önemli uluslararası antlaşma olan Uluslararası Gemilerden Kaynaklı Kirliliğin Önlenmesi Antlaşması anlamına gelecektir.

“**Sipariş**” Alıcı tarafından e-mail yoluyla veya yazılı olarak verilecek siparişler anlamına gelecektir.

“**Teslimat Öncesi Kontrol Listesi**” Barçın ve Geminin yetkilileri tarafından karşılıklı olarak kabul edilip imzalanan güvenlik kontrolü listesi anlamına gelecektir.

“**Genel Tatiller**” Türkiye’de geçerli olan ulusal, resmi ve idari tatiller anlamına gelecektir

“**Satıcı**” aynı zamanda “Temar Denizcilik” olarak anılacak olan ve Merkez Ofisi İstanbul Türkiye’de bulunan Temar Denizcilik ve Ticaret Anonim Şirketi anlamına gelecektir.

“**Gemi**” Yakıtların teslim edildiği ve/veya üzerinde tüketildiği gemi ve/veya deniz aracı anlamına gelecek olup, bu terimin kapsamına her türlü kıyı tankı, teçhizatı veya Satıcı tarafından temin edilen diğer birimler veya tesisat anlamına gelecektir.

## 20. Geçerlilik

2.9. İşbu şartlar ve koşullar, aksi yazılı olarak Satıcı tarafından kabul edilmediği müddetçe, ister satın alma Siparişinde veya ister yapılan herhangi bir görüşmede Alıcı tarafından şart koşulan, dâhil edilen veya atıfta bulunulan diğer veya farklı hüküm veya koşulları geçersiz kılacaktır.

2.10. Bu koşullar, Satıcı tarafından aksi açıkça ve yazılı olarak kararlaştırılmadığı müddetçe, tüm teklifler, fiyat teklifleri, siparişler, teslimatlar, anlaşmalar, hizmetler ve sonrasında yapılacak her türlü sözleşme için geçerli olacaktır.



2.11. Satıcı tarafından aksi açıkça ve yazılı olarak Kabul edilmediği sürece, alıcının veya diğer üçüncü tarafların genel ticari koşulları geçerli olmayacaktır.

Her ne sebeple olursa olsun, bu Genel Şartlar ve Koşulların herhangi bir koşulu ve/veya şartı geçersiz ise, buradaki diğer şartlar ve/veya koşullar geçerliliğini koruyacak ve Satıcı ve Alıcı ile üçüncü şahıslar için bağlayıcı olacaktır.

2.12. Yapılan her Yakıt satışı yazılı olarak veya e-mail yoluyla, Yakıt Siparişi Teyidi ile teyit edilecektir. Yakıt Siparişi Teyidi, Genel Şartları da kapsamaktadır ve Yakıt Siparişi Teyidiyle birlikte Genel Şartlar, Yakıt Sözleşmesini meydana getirmektedir.

2.13. Genel Şartların, kabul edilerek Yakıt Teslim Belgelerine dâhil edildiği ve Alıcı tarafından kabul edildiği varsayılacaktır. Gemi kaptanı, sahipleri veya acenteleri hakkında yapılan beyan veya açıklama, işbu Genel Şartların uygulanmasını önlüyorsa, geçerli sayılmayacaktır. Bu Genel Şartların uygulanmasını ve bu Genel Şartlara tabi tüm kişilerin ve Alıcının mali mesuliyetlerini engelliyorsa, Yakıt Teslim Belgelerinde yer alan bildirim, not veya mühür geçerli kabul edilmeyecektir.

2.14. Alıcı, Yakıtların Gemide tüketileceğini ve Geminin çalıştırılması için tüketilmek haricinde, başkaca bir işleme veya ticarete konu edilmeyeceğini taahhüt ve garanti eder.

2.15. Satıcı, Alıcının ve/veya Geminin milliyeti ve/veya lehdarı, Türkiye tarafından tanınmıyorsa veya Alıcı Türkiye ve/veya Birleşmiş Milletler ve/veya Avrupa Birliği ve/veya ABD ve/veya Geminin gittiği/geldiği veya ticaret yaptığı ülke tarafından yaptırıma tabi tutulmuşsa, Yakıt Siparişi Teyidini iptal etme hakkı saklıdır ve Alıcıya ve/veya Gemiye Yakıt satmakla veya tedarik etmekle yükümlü olmayacaktır. Bu senaryo geçerliyse, Satıcı Alıcının maruz kaldığı kayıp veya zararlar için sorumlu tutulmayacaktır ve ayrıca bu iptal nedeniyle maruz kaldığı her türlü zararı talep etme hakkına sahip olacaktır.

## **21. Yakıtların Fiyatı ve Ödeme**

3.10. Satıcı ve Alıcı arasında aksi kararlaştırılmadıkça, yakıt teslimine konu ödemeler Faturada belirlenen vade ve ödeme tarihlerinde yapılacaktır.

3.11. Alıcı, Yakıtlar için Yakıt Siparişi Teyidinde belirlenen ve sadece yazılı olarak değiştirilebilecek fiyat üzerinden ödeme yapacaktır. Yakıtların tutarına ek, Alıcı teslimat nasıl gerçekleşmiş olursa olsun, tüm teslim masraflarını da ödemek zorundadır. Bu teslim masrafları Yakıt Siparişi Teyidinde ve/veya Faturada ve/veya Satıcı ve Alıcı arasında yazılı olarak belirlenen diğer belge üzerinde belirtilecektir. Aksi kararlaştırılmadığı müddetçe, YTB'de belirtilen nihai ürün miktarı, faturası kesilecek miktarla ilgili olarak kesin rakam olarak kabul edilecektir.

- 3.12. Tüm fiyatlara, Katma Değer Vergisi (“KDV”) ve/veya diğer vergiler dâhil değildir. Satıcı, teslim ve/veya ödeme sırasında maruz kalınması durumunda ilave KDV ve/veya diğer vergileri talep etme hakkına sahip olacaktır.
- 3.13. Yakıt Siparişi Teyidinin düzenlenmesi sırasında, Alıcı ve Satıcı tarafından aksi özellikle kararlaştırılmadığı müddetçe, olası ilave masraflarla birlikte teyit edilen masraflar, belirlenen ve teyit edilen teslim tarihlerinde Gemiye yapılan teslimatlar için geçerli olacaktır. Teslim tarihlerinin herhangi bir nedenle değişmesi durumunda, Satıcı fiyatı değiştirme veya ilave masraf talep etme hakkına sahiptir.
- 3.14. Ödeme, banka masraflarından muaf, indirim veya kesinti olmaksızın ve herhangi bir nitelikteki herhangi bir talep veya karşı talep için mahsup edilmeksizin tam tutar olarak yapılacaktır .
- 3.15. Ödeme, Satıcı tarafından aksi yönde bir talimat verilmediği müddetçe, Faturada yer alan banka hesap bilgileri üzerinden, banka havalesi yoluyla Satıcıya yapılacaktır. Satıcı, faturayla birlikte ilave belgeler temin etmek zorunda değildir.
- 3.16. Alıcı, sınırlı olmamak kaydıyla Faturaların ödenmesi sırasında ortaya çıkan banka masrafları ve harçları dâhil, tüm masrafları üstlenmeyi kabul ve taahhüt eder. Bu banka masraflarının ve harçlarının ödenmemesi durumunda, Satıcı herhangi bir zamanda fatura keserek, ödenmesi gereken faiz ile birlikte ödenmeyen bu banka masraflarını tahsil etme hakkına sahip olacaktır.
- 3.17. Alıcı tarafından her bir Fatura kapsamındaki tüm ödemelerin gerçekleştirilmemesi durumunda, bu durumda temerrüde düşen Alıcı ilgili Faturada belirtilen oran üzerinden faiz ödemek zorunda olacaktır. Faturada bu faiz oranının belirtilmemesi durumunda, Alıcı aylık %3 (yüzde üç) oranında faiz ödeyecektir. Faiz, Faturanın vade tarihinden itibaren aylık olarak tahakkuk ettirilecek ve her türlü kısmi ödeme, vadesinde gelen anaparaya faiz eklendikçe, ilk önce bu faizin ödemesi için kullanılacaktır.
- 3.18. Yukarıdaki Madde 3.8’e ilave olarak ve herhangi bir Faturanın vadesinde ödenmemesi durumunda, Satıcı takdir yetkisi sadece kendisine ait olmak üzere, daha sonra yapılacak ödemelerin mahsup edileceği herhangi bir Faturayı veya bu Faturanın bir bölümünü belirtecek ve bu mahsup sınırlı olmamak kaydıyla, faiz masrafları, yasal ücretler ve diğer ödenmesi gereken harçlar/ücretlerini de kapsayacaktır. Alıcı, ödemenin gecikmesi ve/veya ödemenin yapılmaması nedeniyle Satıcının maruz kalabileceği her türlü zarar karşısında Satıcıya tazmin edecektir.

## 22. Siparişler ve Teslimat

4.18. Bir Siparişte asgari yer alması gereken bilgiler:

- a. Geminin ismi ve IMO numarası;
- b. Geminin işletmecisinin/yöneticilerinin ismi ve irtibat bilgileri/tam unvanı;
- c. Alıcının şirketinin tam unvanı;
- d. Yakıtların Gemiye teslimi için teklif edilen teslimat yeri;
- e. Gemiye teslim edilecek olan Yakıtların türleri/teknik özellikleri ve miktarları;
- f. Alıcı veya Gemi tarafından şart koşulan diğer özel Yakıt teslim koşulları;
- g. Geminin Yakıt teslimi için hazır olması beklenen zaman;
- h. Geminin teslim yerindeki acentesinin ismi, irtibat bilgileri/tam unvanı;
- i. Satıcının Madde 5 kapsamındaki haklarını etkileyebilecek herhangi bir husus;
- j. Satıcının Yakıtları Gemiye teslim kabiliyetini ters yönde etkileyebilecek, Geminin özel veya olağan dışı bir niteliği; ve
- k. Satıcının makul olarak talep edebileceği diğer bilgiler

4.19. Sipariş, ancak Satıcı tarafından Yakıt Siparişi Teyidi ile teyit edildikten sonra geçerli olacaktır. Satıcıdan bu özel teyit gelmedikçe, satış gerçekleşmeyecektir.

4.20. Alıcı, Satıcı tarafından aksi kabul veya talep edilmediği müddetçe, talep edilen teslim tarihini en azından yerel olarak geçerli olan beş (5) iş günü öncesinden Satıcıya bildirecektir (bu iş günlerine Cumartesi, Pazar ve Genel Tatiller dâhil olmayacaktır) ve Satıcı tarafından bu koşullardan açıkça yazılı olarak feragat edilmedikçe e-mail yoluyla Satıcının bulunduğu bölgede geçerli zamana göre saat 09:00 ile 17:00 arasında talep edilen teslimat ile ilgili ayrıntıları sunacaktır. Bu bildirimde Alıcının kimliği ve ilgili Yakıt Sözleşmesiyle ilgili bilgi bulunacak ve Madde 4.1 uyarınca gereken tüm teslimat ayrıntılarını içerecektir. Alıcı ve/veya Geminin acentesi, Satıcıya Geminin teslim yerine kesin varış zamanıyla ilgili olarak, en azından kırk sekiz (48) saat öncesinden (bu günlere Cumartesi, Pazar ve Genel Tatiller dâhil olmayacaktır) teyit bildirimini gönderecektir.

4.21. Geminin kaptanı veya acentesi, teslim yerine varış zamanında ortaya çıkan her türlü gecikmeyi, vakit kaybetmeden Satıcıya bildirecektir. Geminin teslim yerine geç varması durumunda, Satıcı Gemiye yapılacak teslimatı yeniden programlamak için planlama yapacak fakat bundan kaynaklanan gecikmeler veya zararlardan sorumlu tutulmayacaktır. Satıcı ayrıca, herhangi bir mali mesuliyet veya sorumluluk üstlenmeksizin ve Satıcının Geminin teslim limanına varmaması veya geç varmasından kaynaklanan harcamalar, talepler ve tazminatlarla ilgili hakları etkilenmeksizin, Geminin teslim limanına kararlaştırılan teslim zamanından itibaren 12 saat içinde varmaması durumunda, Yakıt Sözleşmesini iptal etme hakkına sahip olacaktır.

- 4.22. Satıcı ve Alıcı, iletişim ve acil durumda operasyonu durdurma prosedürlerini birlikte belirleyecektir ve bunlar ayrıca Geminin kaptanı tarafından da kabul edilecektir. Ortalama pompa hızı, siyah denizcilik ürünlerde 150 tondan ve beyaz denizcilik ürünlerde da 100 metre küpten az olmayacaktır. Gemide gerçekleşen bu hız söz konusu standarttan düşük olursa, Alıcı bu hükmün her ihlali için orantılı olarak günde 2.500 ABD Doları ceza ödemek zorunda olacaktır. Şüpheye mahal vermemek adına, bu cezanın ödenmesi Alıcının sahip olduğu yükümlülüklerinin ifasını engellemeyecektir.
- 4.23. Alıcı veya Gemi, teslim zamanında veya Yakıt Sözleşmesindeki koşullara göre, Yakıtları kısmen veya tamamen teslim almazsa, Alıcı Satıcının bu nedenle talep edebileceği her türlü tutarı ödemekle yükümlü olacaktır. Ayrıca Gemi ilgili Yakıtları veya bu Yakıtların herhangi bir bölümünü teslim almazsa, Alıcı sınırlı olmamak kaydıyla Yakıtların tekrar satışı dolayısıyla maruz kalınan kar kaybı dâhil olmak üzere, Satıcının maruz kalabileceği her türlü kayıp veya hasarı Satıcıya tazmin edecektir. Bunun yanı sıra Alıcı, Yakıtların iade nakliyesinden, depolanmasından veya satışından kaynaklanan her türlü riski üstlenecek ve her Yakıt Siparişi Teyidi başına, 5.000 ABD Dolarından az olmamak kaydıyla, konu fatura tutarının %7'sine eşit tutarda bir ceza ödeyecektir. Ceza ödemesi, Alıcının taleplerinden düşülmeyecek ve/veya herhangi bir şekilde mahsup edilmeksizin, Satıcıya ayrıca yapılacaktır.
- 4.24. Liman Başkanının veya Gümrük Makamlarının izinlerine tabi olarak, teslimat başka bir zamanda gerçekleştirilmesi talep edilmediği veya yerel yönetmelikler kapsamında gerekli olmadığı müddetçe, Satıcının normal çalışma saatleri içinde Teslim yerinde gerçekleştirilecektir. Ancak bu nedenlerle farklı bir saatte teslim yapılması gerektiğinde, Alıcı Satıcının bu yüzden maruz kaldığı tüm ek masrafları Satıcıya geri ödeyecektir. Yakıt ikmali, Alıcının Yakıt Sözleşmesine uygun davranması şartıyla, Geminin Teslim yerine varmasından sonra en geç 24 saat içinde gerçekleştirilecektir. Ancak bu süre, olağan hava koşullarında ve liman idarelerinin ve gümrük idarelerinin süreçlerinin normal şekilde tamamlanması şartıyla geçerli olacaktır.
- 4.25. Satıcı, Yakıtları mümkün olduğu ölçüde ilk gelen ilk tedarik edilir prensibine göre tedarik edecektir.
- 4.26. Satıcı, Alıcıdan Gemiye başka bir rıhtıma veya demirleme yerine yönlendirmesini isteme ve kendisi tarafından gerekli görülmesi durumunda, mevcut Barçın ya da Satıcının tesislerinin daha önce üstlendiği teslim taahhütlerine ve kapasitesine bağlı olarak, ilave Barç kullanmak suretiyle Yakıtları teslim etme hakkına sahiptir.
- 4.27. Alıcı, Yakıtları teslim alabilmek için, Geminin yanında Barçın yanaşmasına uygun engelsiz ve güvenli bir rıhtım temin edilmesini sağlayacaktır. Geminin kaptanı ve mürettebatı, Barçın güvenli bir şekilde halatla Gemiye bağlanması ve sonrasında bu halatların çözülmesi için gereken tüm yardımı gösterecek ve Yakıt tesliminin yapıldığı hortumu gerektiği şekilde bağlayıp sökecektir. Gemiye Yakıt ikmali, bunun Satıcı ve Barç tarafından kabul edilmesi durumunda yapılacaktır ve Gemiye yapılacak ikmalde tehlikelere sebep olabilecek herhangi bir zorluk, eksiklik veya kusur durumunda, Gemiye kesinlikle Yakıt ikmali yapılmayacaktır.

- 4.28. Alıcı, bir takım özel ve/veya olağanüstü koşulların söz konusu olması veya Geminin yapısının Madde 4.1'te belirtildiği şartlarda olmaması durumunda, Geminin teslim Yerine kesin varış zamanını Satıcıya önceden bildirecektir.
- 4.29. Satıcı, Teslim yerinin ve Gemiye Yakıtların tedarik edildiği diğer yerlerin veya tesislerin güvenliği hakkında herhangi bir garanti vermemektedir veya verdiği kabul edilmeyecektir. Satıcı ayrıca ağır bir ihmali veya kasıtlı bir eylemi söz konusu olmadığı müddetçe, bu Teslim yeri veya tesisleri ile ilgili olarak herhangi bir sorumluluk üstlenmeyecektir.
- 4.30. Gemiye Yakıt tedariki mümkün olduğunca hızlı yapılacaktır ve satıcı Yakıtların zamanında tedarik edilmesi için gereken özeni gösterecektir. Ancak Satıcı, ağır bir ihmali veya kasıtlı bir eylemi söz konusu olmadığı müddetçe, sınırlı olmamak kaydıyla hava koşulları (olağan veya olağanüstü hava durumu), gemi trafiği ve terminalde/limanda/geçiş yerinde yoğunluk veya mevcut barçların veya tesislerin daha önceki yakıt tedariki taahhütleri, Geminin tank kapasitesinin yetersiz olması gibi nedenler dâhil, herhangi bir neden yüzünden teslimatta meydana gelen gecikmelerden kaynaklanan sürastarya ücreti, Geminin alıkonulması veya dolaylı zararlar veya diğer her türlü zarar/kayıp için sorumlu ve/veya mesul tutulmayacaktır.
- 4.31. Alıcı, Geminin tüm uluslararası anlaşmalara, yürürlükteki kanunlara, yönetmeliklere ve/veya Türkiye'de veya Satıcının Yakıtları tedarik ettiği limanın ve/veya teslim yerinin bulunduğu başka bir ülkede bulunan Teslim yerinde geçerli diğer zorunluluklara ve ayrıca Gemiye tedarikin yapılacağı Teslim yerinde bulunan terminalin/limanların/geçiş yerlerinin yönetmeliklerine ve/veya zorunluluklarına tam olarak uygun olmasını sağlayacaktır.
- 4.32. Alıcı ve Gemi sahipleri, Geminin petrol kirliliği ve dökülmesinin önlenmesi dâhil, çeşitli risklerle ilgili mali sorumlulukları yerine getirmesini ve normalde çevresel kirlilik dâhil, P&I Kulüpleri Uluslararası Grubu üyesi olan P&I Kulüplerinin Kural Kitapları uyarınca gereken sigorta kapsamında olan riskler için geçerli bir mali sorumluluk sigortasına sahip olmasını sağlayacaktır.
- 4.33. Alıcı, yakıt tedariki düzenlemelerinin yapılabilmesi için, tersanede veya onarım havuzunda olan Geminin buradan ayrılacağı saati, 14:00'den önce teyit edecektir ve Gemi aynı gün içinde saat 14:00'den önce buradan ayrılacaktır. Bunun mümkün olmadığı durumlarda, yakıt tedariki saat 23:00'den sonra bir sonraki gün gerçekleştirilmek üzere programlanacaktır. Geminin saat 14:00'den önce ayrılmaması durumunda, Alıcı tarafından günde 2.500 ABD Doları tutarında ilave Barç ücreti ödenecektir.
- 4.34. Alıcı, teslim için gereken tüm belgeleri Satıcıya veya Satıcı tarafından belirlenen kişiye zamanında verecektir. Alıcı, bu madde kapsamındaki yükümlülüğünü yerine getirmezse, Satıcı herhangi bir tazminat ödemeksizin ve/veya sorumluluk üstlenmeksizin Yakıt Sözleşmesini iptal etme hakkına sahip olacaktır.

### **23. Risk ve Mülkiyet Hakkı**

- 5.3. Satıcı tarafından aksi yazılı olarak kabul edilmediği müddetçe, Yakıtların Satıcı tarafından sağlanan teslimat tesislerini Alıcı tarafından sağlanan teslim alma tesislerine bağlayan flanşı geçtiği anda, teslimatlarının tamamlanmış olduğu kabul edilecek ve bu an itibariyle Yakıtlarla ilgili mülkiyet hakkı ve riskler Satıcıdan Alıcıya geçecektir.
- 5.4. Yakıtların teslim alınmasından sonra ve Alıcının yükümlülüklerine ilave olarak, Yakıtların teslimatının her zaman için Geminin tescilli sahiplerinin hesabına ve aynı zamanda Madde 1’de Yakıtlar tanımında Geminin kiracıları, yöneticisi, kaptanı veya acentesi dâhil ancak sınırlı olmamak kaydıyla ilgili tüm tarafların hesabına gerçekleştirilecek ve söz konusu taraflar, Yakıtların ödenmesinden tıpkı Alıcı gibi müştereken ve müteselsilen sorumlu olacaktır. Alıcı, Geminin sahiplerinin acentesi olarak, Gemiye teslim edilmek üzere Yakıtları sipariş etme hakkına sahip olduğunu ve Satıcının Madde 14’te açıklanan talebi için, Gemi üzerinde rehin hakkı bulunduğunu garanti eder.

### **24. Yakıtların Derecesi ve Kalitesi**

- 6.6. Alıcı, Yakıtların miktarının ve kalitesinin belirlenmesinden ve bu Yakıtların, Gemide zaten mevcut bulunan diğer yakıtlarla potansiyel uygunluğunun değerlendirilmesinden tek başına sorumlu olacaktır. Alıcı, ayrıca belirli bir kullanım veya amaç doğrultusunda istediği Yakıtların seçilmesinden ve bu Yakıtların belirlenen amaca uygunluğundan tek başına sorumlu olacak ve Satıcı, Yakıtlardaki kükürt içeriği ve Yakıtların diğer nitelikleri dahil ancak sınırlı olmamak kaydıyla Yakıtların belirli bir motor türüne veya ekipmanlara uygunluğu veya belirli bir amaca hizmet etmesi konusunda herhangi bir sorumluluk üstlenmeyecektir. Yakıtlarla ilgili tatminkâr kalite, ticarete uygunluk, belirli bir amaca uygunluk, tanımlama veya diğer konulardaki açık veya zımni her türlü garanti bu sözleşmenin kapsamı dışında tutulmuş ve sorumluluğu üstlenilmemiştir.
- 6.7. Yakıt Siparişi Teyidinde açıkça belirtilmedikçe, ürün özelliklerinde maksimum bir değer verilmişse, minimum değer garanti edilmemektedir ve aynı şekilde, ürün özelliklerinde minimum değerlerin belirtildiği durumda, maksimum değerler garanti edilmemektedir.
- 6.8. Alıcı, teslimattan önce zaten Gemide olan veya diğer deyişle Gemiye farklı şekilde teslim edilmiş her türlü yakıttan, Yakıtların ayrı olarak depolanmasından sorumlu olacaktır. Satıcı, Yakıtların Gemide bulunan diğer ürünlerle karıştırılması veya bir araya getirilmesi durumunda, kendi teslim ettiği Yakıtların kalitesinden veya uygunluğundan sorumlu tutulmayacaktır. Alıcı, Yakıtların diğer yakıtlarla karıştırılması veya bir araya getirilmesi sonucunda ortaya çıkan zararlardan veya aynı zamanda Yakıtların Gemide bulunan diğer ürünlere verdiği zararlardan tek başına sorumlu olacaktır.

6.9. Yakıt Siparişi Teyidinde veya Yakıt Sözleşmesinde yer verilen standart şartnamelere göre, kalite açısından %5'lik bir tolerans Alıcı tarafından, Satıcıya herhangi bir sorumluluk yüklenmeden kabul edilecektir. Alıcı, kendi sorumlulukları hakkında Satıcıdan daha iyi bilgi sahibi olduğundan, Yakıtların önceden seçilmesinden ve ilgili derecelerinin belirlenmesinden ve kabulünden tek başına sorumlu olacaktır.

6.10. Yakıtlar, aşağıdaki Madde 8.1'in hükümlerine hanel gelmeksizin, Yakıt Sözleşmesinde belirtilen şartnamelerden farklı olursa, Alıcı bu uygunsuzluğunun sonuçlarını hafifletmek için elinden gelen çabayı gösterecektir ve belirli arıtma aletlerini kullanması veya benzeri önlemleri alması gerekse bile, Yakıtları Satıcıya herhangi bir sorumluluk yüklenmeden yakacaktır/kullanacaktır. Ayrıca bu durum Satıcıya derhal bildirilecek ve Yakıtların elleçlenmesine yardım etmesi ve uygun yöntemleri önermesi için Satıcıya fırsat verilecektir.

## **25. Numune Alma**

7.6. Satıcı, teslim edilen Yakıtların her derecesinden tek bir numune alacak ve böylelikle Satıcı tarafından dört temsili numune alımı yapılacaktır. Alıcı, numune alma işlemine tanıklık etme hakkına sahip olacak fakat Alıcının veya temsilcisinin numune alma sürecinin tümüne veya bir bölümüne katılmamış olması, bu numunelerin geçerli olmadığı anlamına gelmeyecektir. Bu numunelerden üç tanesi, kalite amaçları doğrultusunda kalite numunesi olarak alınacaktır. Dördüncü numune ise MARPOL'e uygunluk amaçları doğrultusunda kontrol numunesi olarak alınacaktır. Ağız kapatılan bir kalite numunesi ve kontrol numunesi Geminin kaptanına verilecek ve diğer iki kalite numunesi de Satıcı tarafından teslim tarihinden itibaren en az 30 gün süreyle saklanacaktır. Bu sürenin sonunda, kalan kalite numuneleri, Alıcı Yakıtların kalitesi hakkında bir şikâyette veya talepte bulunmadıkça, bertaraf edilecektir.

7.7. Numune alma işleminin tamamlanmasından sonra, Satıcı veya temsilcileri tarafından alınan tüm numuneler kapatılacak, mühürlenecek, etiketlenecek ve hem Satıcı veya temsilcileri tarafından, hem de Alıcı veya tayin etmişse Alıcının temsilcileri tarafından imzalanacaktır. Etiketlerde Geminin ismi, Barçın ismi veya tescil numarası, Yakıtın ismi, teslim tarihi ve yeri ve aynı zamanda mühür numarası yer alacaktır.

7.8. Yakıtların teslimatı, birden fazla Barç kullanılarak gerçekleştirilmişse, o zaman numune alma işlemi her Barçta ayrı ayrı gerçekleştirilecektir.

7.9. Yakıtların kalitesi hakkında bir ihtilafın ortaya çıkması durumunda, bu Madde 7 kapsamında alınan numunelerin analiz sonuçları, Yakıtların kalitesinin belirlenmesinde nihai olacaktır. Şüpheye mahal vermemek adına, Satıcının veya temsilcisinin aldığı numunelerin analiz sonuçları, Yakıtların kalitesi konusunda tek bağlayıcı kanıt kabul edilecektir. Bu fıkra Alıcı tarafından, kanıt sözleşmesi olarak kabul edilecektir.

7.10. Yakıtların kalitesi hususunda anlaşmazlık olması durumunda, Satıcı tarafından saklanan numunelerden bir tanesi, hem Satıcı hem de Alıcı tarafından nihai ve bağlayıcı olarak analizi yapması için birlikte belirlenecek olan bağımsız analiz kuruluşuna gönderilecektir. Mührü yetkisiz bir kişi tarafından açılan veya tahrif edilen numuneler, kalite konusunda kanıt olarak sayılmayacaktır. Tüm analiz masrafları, Alıcı tarafından ödenecektir. Alıcı ve Satıcı bu analizi yapacak bağımsız analiz kuruluşu üzerinde ortak bir karara varamazsa veya Alıcı, Satıcının bağımsız analiz kuruluşunun isminin yer aldığı bildirimine, bu bildirim aldktan sonra yedi (7) gün içinde cevap vermezse, Satıcı analizi yapacak bağımsız kuruluşu seçme hakkına sahip olacak ve Satıcının nihai kuruluş kararı tüm taraflar için nihai ve bağlayıcı olacaktır.

## **26. Standartlar**

8.6. Numuneler, tedarikin başlangıcında, ortasında ve sonunda, eğer mevcut ise aynı hatta bulunan damlatmalı numune alıcıları kullanılarak veya elle alınacaktır.

8.7. Yakıtların miktarı, ASTM Petrol Ölçüm Tablosu ve standartlarına göre ölçülecektir.

8.8. Yakıtların analizi/testi, Alıcı ve Satıcı arasında aksi kararlaştırılmadığı müddetçe, ISO 8217:2017 standardına uygun olarak yapılacaktır.

8.9. Analiz/test sonuçlarının yorumlanması, ISO 4259 standardının Yakıt Siparişi Teyidinin tarihinde geçerli en son halinde yer alan, Bölüm 9 ve 10 hükümlerine göre yapılacaktır.

## **27. Talepler**

9.6. Alıcının Madde 6.1 kapsamındaki sorumluluğu ve/veya mali mesuliyeti etkilenmeksizin, Yakıtlardaki bir kusur veya miktar eksikliğiyle ilgili her türlü talep, teslim zamanında YTB üzerinde not edilecektir ve sonrasında yazılı olarak veya e-mail yoluyla Satıcıya bildirilecektir. Gemide tutulan rakamlarla, Barçta tutulan rakamlar arasında bir uygunsuzluk olması durumunda, YTB Barçın rakamlarına göre imzalanacak ve bu rakamlar Taraflar için nihai ve bağlayıcı olacaktır.

9.7. Alıcının Madde 6.1 kapsamındaki sorumluluğu ve/veya mali sorumluluğu etkilenmeksizin, Alıcı kalite konusunda bir talebi olması durumunda, teslim tarihinden itibaren yirmi bir (21) gün içinde Satıcıya yazılı bildirimde bulunacaktır. Ancak Satıcı, Madde 6.4 kapsamındaki hakkını saklı tutmaktadır.

9.8. Alıcı, Madde 9.2 hükümleri uyarınca kalite konusundaki talebini Satıcıya zamanında bildirmezse, Alıcının bu taleplerden feragat ettiği ve taleplerin zaman aşımına uğradığı kabul edilecektir. Alıcı, Satıcıya Yakıt kalitesiyle ilgili gereken bildirim göndermediği müddetçe, Satıcı karşısında onarım veya bakım dâhil, herhangi bir eylemde bulunulmayacağını teyit eder.



- 9.9. Alıcı tarafından, talep iddiasının ortaya çıkmasından hemen sonra Satıcıya bir talep sunulursa, Alıcı bu talebi soruşturmak üzere Satıcı veya onun gözetmenlerinin ya da sigorta uzmanlarının gerekli çalışmaları yapması için gereken tüm düzenlemeleri yapacaktır. Bu çalışmalara sınırlı olmamak kaydıyla Gemiye çıkılarak teftiş edilmesi, mürettebat ile görüşmeler, Geminin makine dairesindeki incelemeler, Geminin makine aksamalarının kontrol edilmesi ve Gemi belgelerinin incelenmesi ve kopyalarının alınması dâhil olacaktır. Gemiye çıkılarak teftiş edilmesi ve belgelerden kopyalar alınması için gereken kolaylıkların Alıcı tarafından sağlanmaması, Alıcı tarafından ilgili taleplerden feragat edildiği anlamına gelecektir. Alıcı, Yakıtların şartnamelere uygun olmaması veya kusurlu olması nedeniyle yapılan taleplerden kaynaklanabilecek zararları, kayıpları, masraf ve harcamaları en aza indirmek ve hafifletmek için gereken tüm makul adımları atacaktır ve ayrıca Satıcının hasarlardan kaçınma ve/veya hasarları hafifletme konusundaki tavsiyelerine uygun hareket edecektir.
- 9.10. Alıcı, Satıcı karşısında talepleri veya şikâyetleri olsun veya olmasın, kendisine gönderilen Faturayı -herhangi bir mahsup veya kesinti yapmaksızın- tam tutarı üzerinden ödemekle ve Yakıt Sözleşmesindeki diğer yükümlülerini yerine getirmekle yükümlü olacaktır.

## **28. Kirliliğin Önlenmesi ve Çevrenin Korunması**

- 10.5. Alıcı, Yakıtların güvenli bir şekilde tesliminin gerçekleşmesinden sorumlu olacaktır ve Geminin kaptanı ve mürettebatı -ve ayrıca Gemide bulunan yolcular/kılavuzlar ve diğer kişiler- Yakıtların teslimi sırasında bir kazanın önlenmesi için uyulması gereken ulusal ve uluslararası kurallara kesinlikle uygun davranacaktır. Ayrıca Geminin kaptanı ve mürettebatı -ve ayrıca Gemide bulunan yolcular/kılavuzlar ve diğer kişiler- Geminin Yakıtların güvenli teslimiyle ilgili ISM Prosedürlerine uygun hareket edecektir. Alıcı, Yakıtların tesliminin insan sağlığı üzerinde yapabileceği etkilerden haberdar olduğunu ve Geminin kaptanı ve mürettebatının -ve ayrıca Gemide bulunan yolcular/kılavuzlar ve diğer kişilerin- sağlığını ve güvenliğini korumak ve sağlamak için gereken tüm koruma önlemlerini alacağını teyit eder.
- 10.6. Yakıtların teslimi sırasında, Yakıtlar dışarı sızar, boşalır veya dökülürse, Satıcı ve Alıcı kirliliği kontrol etmek ve sona erdirmek ve aynı zamanda dışarı dökülen/sızan Yakıtı kontrol altına almak ve uzaklaştırmak ve kirlenen alanı gecikmeden temizlemek amacıyla müştereken gereken tüm önlemleri alacaklardır. Alıcı bu konuda makul önlemleri almazsa, Satıcı veya Barç, tamamen kendi takdir yetkilerinde ve masrafları Alıcıya ait olmak üzere, gereken önlemleri alması ve dökülme, boşalma veya sızıntının sonuçlarının hafifletilmesi için Alıcıya gereken yardımı göstereceklerdir.
- 10.7. Kirlilik Alıcının, Geminin kaptanının veya mürettebatının, hizmetlilerinin veya acentesinin (Satıcı veya Barç hariç) bir eyleminden veya ihmalinden kaynaklanmışsa, Alıcı Satıcı ve Barçı bu madde kapsamında aldığı önlemler için yaptığı masrafları tazmin edecektir.

10.8. Kirliliğin önlenerek teslimatın güvenli bir şekilde yapılması için, Teslimat Öncesi Kontrol Listesi kapsamındaki tüm kontroller müşterek ve tatminkâr bulunacak şekilde tamamlanmadan ve sonuçları hem satıcı hem de Alıcı tarafından veya onlar adına ve namına imzalanmadan, Yakıt teslimatı başlatılmayacaktır. Satıcı, Alıcının ve onun çalışanlarının ve vekillerinin ve her türlü kullanıcının bu sağlık ve güvenlik zorunluluklarına ve tavsiyelerine uygun davranmamasından kaynaklanan sonuçlardan sorumlu tutulmayacaktır. Burada aksine yer alan hükümler etkilenmeksizin, Satıcı tamamen kendi takdir yetkisine göre Yakıt teslimatının güvenli bir şekilde yapılamayacağına karar verirse, Alıcı karşısında herhangi bir sorumluluk veya mali sorumluluk üstlenmeksizin veya Alıcı tarafından kendisine bir rücu talebinde bulunulmaksızın, Yakıtların teslimatını reddetme hakkını saklı tutmaktadır.

## 29. Temlik

Satıcı, Yakıt Sözleşmesi kapsamındaki haklarını ve ifa yükümlülüklerini kısmen veya tamamen devir ve/veya temlik etme hakkına sahiptir. Ancak Alıcı, Yakıt Sözleşmesi kapsamındaki haklarını gönüllü veya gönülsüz olarak veya diğer şekilde, Satıcıdan önceden yazılı onay almaksızın kısmen veya tamamen devir ve/veya temlik etmeyecektir. Alıcı, Satıcıdan yazılı onay almadan, bu Yakıt Sözleşmesi kapsamındaki görevlerini başkasına devretmeyecektir.

## 30. Mücbir Sebepler

12.4. Taraflardan hiçbiri, Teslim yerinde veya tüm ülkeyi etkileyecek şekilde Türkiye’de ortaya çıkan aşağıda belirtilen mücbir sebep olayları ve/veya koşulları yüzünden işbu Yakıt Sözleşmesi kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini, söz konusu Mücbir Sebep olayının ve/veya koşullarının etkisini önlemek veya hafifletmek için tüm makul önlemleri almış olmalarına rağmen yerine getiremediklerinde, bu durum sonucunda ortaya çıkan zararlardan, kayıplardan ve gecikmelerden sorumlu tutulmayacaktır:

- j) Doğal afetler;
- k) Herhangi bir hükümetin talebi, kontrolü, müdahalesi, zorunluluğu veya diğer benzeri işlemi;
- l) Savaştan, savaş tehdidinden, savaş benzeri operasyonlardan, terörist eylemlerden, sabotaj ve korsanlıktan kaynaklanan durumlar ve bu durumların sonuçları;
- m) İsyanlar, ülke içinde karışıklık, durdurma veya ambargolar;
- n) Salgın hastalıklar ve tüm dünyayı etkileyen salgınlar; özellikle Geminin mürettebatında görülen salgın hastalık/dünya çapında salgın hastalık belirtileri. Bu türden bir tespit yapılması durumunda, Satıcı yakıt ikmali yapmaktan kaçınma hakkına sahip olacaktır.
- o) Depremler, toprak kayması, su baskınları veya diğer olağanüstü hava koşulları;
- p) Mücbir sebepten yararlanmak isteyen Tarafın çalışanlarıyla sınırlı olmadığı müddetçe, grevler, lokavtlar veya diğer sınırlı eylemler;
- q) Mücbir sebepten yararlanmak isteyen Tarafın ihmalinden kaynaklanmaması şartıyla, yangın, kazalar ve patlamalar;
- r) Taraflardan herhangi birinin makul kontrolü dışında gelişen diğer benzeri durum ve olaylar.

- 12.5. Mücbir sebep durumundan yararlanmak isteyen Taraf, diğer Tarafa bu olayın meydana gelmesinden itibaren iki (2) gün içinde yazılı olarak bildirimde bulunacaktır.
- 12.6. Mücbir sebepten etkilenen Taraf, ilgili Mücbir Sebep durumu devam ettiği müddetçe, Mücbir Sebep yüzünden yerine getiremediği yükümlülüklerinden muaf tutulacaktır.

### **31. Sorumluluğun Sınırlandırılması**

- 13.4. Alıcı, Satıcının ağır ihmali veya kasıtlı bir eylemi söz konusu olmadığı müddetçe, Yakıtların kalitesi veya şartnamelere uygun olmaması dâhil, ancak sınırlı olmamak kaydıyla Satıcının her türden zarar, kayıp ve harcamalarıyla ilgili sorumluluğunun, Yakıtların Yakıt Sözleşmesinde belirlenen fiyatıyla sınırlı olduğunu kabul ve taahhüt eder.
- 13.5. Yürürlükteki kanun kapsamında izin verildiği ölçüde, Alıcı ilgili talepler bir tazminat veya Yakıt Sözleşmesi kapsamındaki bir yükümlülüğün ihlali nedeniyle yapılmış olsun veya olmasın, Satıcının Yakıt Sözleşmesi kapsamındaki ifasından kaynaklanan her türlü dolaylı veya maddi olmayan zarar veya kayıptan (beklenen ekonomik avantajın veya faydanın elde edilememesi, iş fırsatı kaybı, cezai tazminatlar ve kar kayıpları dâhil), feragat etmektedir ve Satıcıyı bunların tümünden ibra etmiştir.
- 13.6. Alıcı, Yakıtların acentesi veya münhasır bayisi olmadığını ve Yakıt Sözleşmesi kapsamında portföy tazminatı için talepte bulunma hakkına sahip olmadığını ve olmayacağını kabul eder.

### **32. Geminin Altkonulması ve Deniz Rehini**

Madde 16.3 hükümlerine hâle gelmeksizin, Gemiye tedarik edilen Yakıtlar, Geminin alacağı olarak ve aynı zamanda Alıcının bu Yakıtlar için ödeme yapma taahhüdüne dayanarak, satılıp teslim edilmektedir ve Alıcı, Yakıtlar ve yakıtların teslimi için ödenmesi gereken tutarların tahsili amacıyla, Satıcının Gemi üzerinde deniz rehnine sahip olduğunu ve bu rehni ileri sürebileceğini ve bu amaçla Gemi ve Alıcının sahip olduğu veya kontrolünde olan diğer gemiler veya varlıklar aleyhine diğer işlemlerde bulunma ve diğer prosedürleri uygulama hakkına sahip olduğu kabul ve garanti etmiştir. Sınırlı olmamak kaydıyla Ticari Belgeler ve Deniz Rehini Kanunu dahil, Birleşik Devletler kanunları, Satıcının işlemde bulunduğu yargı bölgesine bakılmaksızın, deniz haczinin mevcudiyeti konusunda her zaman için geçerli olacaktır. İşbu Yakıt Sözleşmesinin hiçbir hükmü, Madde 16'da belirtildiği gibi Satıcının herhangi bir yargı bölgesinde Gemi veya Alıcı aleyhine sahip olduğu hakları veya yasal yollarını sınırlandırmayacaktır.

### **33. Çeşitli Hükümler**

- 15.5. Bu Genel Şartlar ve Koşullarda yapılmak istenen tüm değişiklikler, yazılı ve Taraflarca imzalanmadıkça Taraflar için bağlayıcı olmayacaktır.
- 15.6. Taraflardan herhangi birinin bu Yakıt Sözleşmesi kapsamındaki bir hükümden, haktan, yasal yoldan veya ihlalden yaptığı feragat, açıkça yapılmadıkça ve her iki Tarafça imzalanarak teyit edilmedikçe, Taraflar için bağlayıcı olmayacaktır. Bu türden bir feragat sadece açıkça belirtildiği husus, uygunsuzluk veya ihlal için geçerli sayılacak ve sonraki veya diğer bir husus, uygunsuzluk veya ihlal için geçerli kabul edilmeyecektir.
- 15.7. Burada kullanılan madde başlıkları sadece anlama kolaylığı için kullanılmıştır ve işbu Genel Şartların ve Koşulların anlaşılmasında ve yorumlanmasında dikkate alınmayacaktır.
- 15.8. Bu Genel Şartlar ve Koşullar, Yakıt Sözleşmesi veya herhangi bir Yakıt Siparişi Teyidi, Satıcı tarafından veya onun adına ve namına imzalanan yazılı bir belge söz konusu olmadıkça değiştirilemez. Satıcı, Alıcıya önceden bildirimde bulunmaksızın herhangi bir zamanda bu Genel Şartları ve Koşulları tadil edebilir. Bu değişiklik, geçerli olduğu tarihten sonra, Yakıt Siparişi Teyidinin gönderilmesine sebep olan tüm satışlar ve işlemler için geçerli olacaktır.

### **34. Uygulanacak Hukuk ve Tahkim**

- 16.5. İşbu Yakıt Sözleşmesi, Türk hukukuna göre anlaşılacak ve yorumlanacaktır. Ancak sadece deniz rehinleri söz konusu olduğunda, Amerika Birleşik Devletlerinin Genel Denizcilik Kanunu, Satıcının yasal işlem başlattığı ülke neresi olursa olsun, deniz rehinlerinin mevcudiyeti ile ilgili olarak geçerli olacaktır.
- 16.6. Bu sözleşmeden kaynaklanan veya bu sözleşmeyle bağlantılı her türlü ihtilaf, nihai olarak tahkim yoluyla, İstanbul Tahkim Merkezinin Tahkim Kuralları uyarınca çözümlenecektir. Tahkimin dili İngilizce olacaktır ve tahkim yeri İstanbul'dur. Acil Durum Tahkim Hakemi Kuralları geçerli olmayacaktır.
- 16.7. Yukarıdaki Madde 16.2 hükümlerine ve buradaki diğer maddelerin hükümlerine halel gelmeksizin, Satıcı sınırlı olmamak kaydıyla Gemiye alıkonulması ve haciz edilmesi dahil, Gemi ve Alıcı aleyhine (Madde 1 "Tanımlar" bölümünde söz edilen Geminin sahipleri, acentesi, yöneticileri, hizmetlileri ve/veya kiracıları dahil) yapacağı talepleri için güvence elde etmek maksadıyla, denizcilik hukuku kapsamında sağlanan her türlü telafi yoluna başvurma hakkına sahip olacaktır.
- 16.8. (1980 tarihli) Malların Uluslararası Satışıyla İlgili Sözleşmeler Üzerine Viyana Antlaşması ve Malların Uluslararası Satışında Sınırlama Dönemi Antlaşması geçerli olmayacaktır.

### **35. Kişisel Verilerin Korunması ve Gizliliği**

- 17.5. Alıcı, işbu sözleşme kapsamında açıklanan Gizli Bilgilerin “kişisel veriler” ihtiva ettiği durumlarda, üçüncü tarafların bu Gizli Bilgileri öğrenmesine veya elde etmesine engel olmak için gereken tüm önlemleri alacağını; Avrupa Genel Veri Koruması Yönetmeliğine (GDPR) ve onun kapsamında çıkarılan diğer yönetmeliklere (“Yönetmelikler”) uygun hareket edeceğini ve Yönetmelikler kapsamında gereken tüm önlemleri alacağını ve herhangi bir veri ihlali olması durumunda derhal Satıcıya haberdar edeceğini kabul, beyan ve garanti etmiştir.
- 17.6. Alıcı, Yakıt Siparişi Teyidinin icrasıyla bağlantılı olarak, Satıcıdan ve Satıcının talimat verdiği üçüncü taraflardan elde edilen tüm bilgileri kesinlikle gizli tutacaktır ve bu Gizli Bilgileri sadece ve münhasıran, sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmek için kullanacaktır. İlgili şirket personelinin Şirket sırları hakkında bildiği ve halka açık olmayan bilgiler, Türkiye’deki Sermaye Piyasası Kurulunun yönetmeliklerine ve rekabet yasalarına ve ayrıca Satıcının kurumsal yönetim kurallarına ve yönetmeliklerine tabidir.
- 17.7. Taraflar, bu Genel Koşulların icra sırasında sağlık, güvenlik, emniyet ve çevre kurallarına (“HSSE”) uygun davranacaklardır. Alıcı, kendi personelinin, temsilcilerinin, yüklenicilerinin, müşterilerinin ve tanker sürücülerinin Satıcının teslim edilecek Ürünlerin mobilize edilmesi ve kullanılmasıyla ilgili belgelerinde ve prosedürlerinde yazılı olan tavsiyelere ve HSSE ile bağlantılı diğer kurallara uygun davranmasından sorumlu olacaktır.
- 17.8. Alıcı, HSSE kurallarına ve Satıcının talimatlarına uygun davranılmaması sonucunda üçüncü taraflara, terminal personeline/işçilerine verilen zararlardan veya Geminin yüklendiği terminalde veya çevre alanlarda meydana gelen hasarlardan sorumlu olduğunu ve bu konularla alakalı her türlü tazminatı ve zararı, masrafı ödeyeceğini, bu ödemeleri Satıcıya rücu etmeyeceğini ve ayrıca üçüncü tarafların Satıcı aleyhine talepte bulunması durumunda, Satıcının bu talepleri Alıcıya rücu etme hakkına sahip olduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder.
- 36.** İşbu Genel Şartların ve Koşulların İngilizce ve Türkçe metinleri arasında herhangi bir uygunsuzluk/çelişki doğması durumunda, İngilizce metin belirleyici olacaktır.